

20 OCT 2017

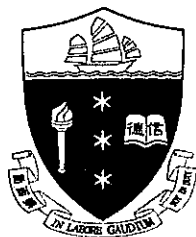
East Asian Educational Association  
**TAK SUN SECONDARY SCHOOL**

27 Ning Tai Road, Ma On Shan, Shatin, Hong Kong

Tel: 2317 4339 Fax: 2317 4335

E-mail: [info@tsss.edu.hk](mailto:info@tsss.edu.hk)

Website: <http://www.tsss.edu.hk>



東亞教育促進會  
**德信中學**

香港沙田馬鞍山寧泰路 27 號

電話: 2317 4339 傳真: 2317 4335

電子郵件: [info@tsss.edu.hk](mailto:info@tsss.edu.hk)

網址: <http://www.tsss.edu.hk>

18<sup>th</sup> October 2017

Ms Ng Kit Lan  
The Principal  
THE LITTLE FLOWER'S CATHOLIC PRIMARY SCHOOL  
11 Wo Che Street  
Wo Che Estate  
Shatin, N.T.

Dear Ms Ng,

**Re: 2018-2019 Form 1 Admission**

In previous years, several graduates from your school enrolled in our School and they have made good progress in their studies.

Our school will start accepting applications for the 2018-2019 Form 1 Admission from 18<sup>th</sup> November 2017 (Saturday) and again I welcome applications from your students. In order to provide parents and students with information about our school and application procedures, we will hold an Admission Information Session as follows:

Date	18 <sup>th</sup> November 2017 (Saturday)
Event	<b>Form 1 Admission Information Session</b>
Time	2:30 pm to 4:00 pm
	2/F, School Hall

I would appreciate if you would inform your Primary 6 students and parents of their option to apply for a Form 1 place at our School and particularly to attend our Admission Information Session. Our Admission Application Form (including Application Form for Scholarships and Grants) is attached for your reference. Please feel free to make copies if needed. Starting from 18<sup>th</sup> November 2017 (Saturday), we will accept online applications. Please visit our School website <http://www.tsss.edu.hk> for details.

The application period will last from 18<sup>th</sup> November 2017 (Saturday) to 7<sup>th</sup> January 2018 (Sunday). If you would like to know more about us or have further enquiries about our application procedures, I will be pleased to provide you and your parents and students with a presentation at your school. Please feel free to call Ms Shirley Ching in our Administration Office or myself at 2317-4339.

Yours truly,

Mr. Dennis Law  
Principal

Please affix  
a recent photo of  
the applicant

請貼上申請人近照



TAK SUN SECONDARY SCHOOL  
德信中學

Admission Application Form  
入學申請表

For Office Use Only

App. No.:

TSSSID: \_\_\_\_\_

Applying to 申請入讀: Form \_\_\_\_\_

EDB STRN (if any) \_\_\_\_\_  
教育局學生編號 (如有)

Applicant's Information 申請人資料

Name in English (same as HKID Card) 英文姓名 (與香港身份證相同)		Family Name 姓		Other Name 名		
Name in Chinese 中文姓名				Christian / English Name 聖名或英文名		
Date of Birth 出生日期		D 日	M 月	Y 年		
Place of Birth 出生地點				HKID Card No. 香港身份證號碼 ( )		
Home Phone 住宅電話				Nationality 國籍		
Fax 傳真				Student's Mobile Phone 學生手提電話		
Home Address in English 英文住址		Flat	Floor	Block / House		
		Estate		Street		
		District		Region Hong Kong / Kowloon / New Territories		
Home Address in Chinese 中文住址						
Previous School 曾就讀學校		School Name 學校名稱	Address 地址	From 由	To 至	Grade Achieved 就讀班級
Other Learning Experiences 其他學習經驗		Activities and Performance 曾參加的活動和表現 (Please attach extra sheets if necessary 若有需要, 可另紙陳述)				
		Moral & Virtues Education 德育	(e.g. Service at school, rewarded behavior, etc. 如校內服務、受表揚行為等)			
		Physical & Health Education 體育	(e.g. Sports competition, school team, etc. 如運動比賽、校隊訓練等)			
		Leadership, Service & Civic Education 群育	(e.g. Uniform group, community service, etc. 如制服團隊、社區服務等)			
		Arts & Aesthetic Education 美育	(e.g. Music competition, arts activities, etc. 如音樂比賽、藝術活動等)			
Pastoral & Spiritual Formation 靈育		<input type="checkbox"/> Catholic 天主教		<input type="checkbox"/> Other Religion (Please Specify) 其他宗教 (請列明)		<input type="checkbox"/> No Religion 無宗教
		Date & Place of Baptism 領洗日期及地點				
		Date & Place of Confirmation 領堅振日期及地點				
		Parish Church 堂區		Parish Church Service 堂區服務		

How did you hear of Tak Sun Secondary School? Please indicate by ticking the box(es) below. 您從以下那途徑認識德信中學?

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Personal recommendation (friend, family member, colleague) 親朋推介 | <input type="checkbox"/> School Website 本校網頁                   |
| <input type="checkbox"/> TSS or TSSS parent or student 德信學校或德信中學家長學生                     | <input type="checkbox"/> Newspaper Advertisement 報章廣告          |
| <input type="checkbox"/> EDB Information 教育局資訊   | <input type="checkbox"/> DSS School Exhibition 直資議會展覽          |
| <input type="checkbox"/> Media Report 傳媒報導   | <input type="checkbox"/> Others 其他 (Please specify 請註明: _____) |

## Family Information 家庭資料

	Father 父親	Mother / Guardian 母親 / 監護人
Name in English 英文姓名		
Name in Chinese 中文姓名		
Religion 宗教		
Occupation / Position 職業 / 職位		
Employer's Name 僱主名稱		
Office Phone 辦事處電話		
Mobile Phone 手提電話		
Graduate of TSS or TSSS (if applicable) 德信學校或德信中學畢業年份(如適用)		NA
	Brother 兄弟	Sister 姊妹
Name in English 英文姓名		
Name in Chinese 中文姓名		
Age 年齡		
Class in TSSS (if applicable) 德信中學就讀班級(如適用)		NA
Graduate of TSS or TSSS (if applicable) 德信學校或德信中學畢業年份(如適用)		

For future communication on the admission process, please provide a mobile phone number and E-mail address for contact purpose.  
請提供聯絡手提電話及電郵地址作為入學申請之用。

Contact Mobile Phone 聯絡手提電話	Contact E-mail Address 聯絡電郵地址
--------------------------------	----------------------------------

Father 父親

Mother / Guardian 母親 / 監護人

Please affix  
a recent photo  
請貼上近照

Please affix  
a recent photo  
請貼上近照

I confirm that the information given in this application is correct to the best of my knowledge. I also realize that submitting an application does not guarantee an interview and only successful applicants will be informed by the School.

本人謹證實所提供之資料正確無誤。本人亦明白提交此申請表格，並不保證有面試的機會，而且校方只會通知成功的申請者。

Signature of Parent/Guardian 父母或監護人簽名

Date 日期

### Recommendation from Primary School Principal 小學校長推薦

Signature of Primary School Principal 小學校長推薦簽名

Name of Principal 小學校長姓名

Date 日期

Information given will be treated strictly in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance. If false and fabricated information about the applicant is found, application will be cancelled.  
所提供的資料會根據個人資料(私隱)條例處理。如發現所提交之學生資料有虛報或偽造成份，本校將取消有關申請。



TAK SUN SECONDARY SCHOOL  
德信中學

Scholarships and Grants Application Form  
獎學金及助學金申請表

Application Year 申請年度 20\_\_\_\_ - 20\_\_\_\_

**Part A: Student Information 學生資料**

Name in English 英文姓名			Name in Chinese 中文姓名	
TSSSID No. 德信學生編號		Class 班別	Application No. (for new student) 申請編號 (新生適用)	
Name of Parent 家長姓名			Contact Phone No. 聯絡電話	

**Part B: Applicable Scholarships and Grants 可申請的獎學金及助學金** (Please ✓ the appropriate 請用✓選擇)

- Sportsman and Musician Scholarship 運動及音樂獎學金

Please attach the achievements of the last school year 請附上過去一個學年的比賽成績及表現

- Progress Grant 表現進步助學金 (including AWE Grant 已包括活動周體驗計劃津貼)

1	For those receiving financial assistance from WFSFAA Student Finance Office 適用於現正接受在職家庭及學生資助事務處學生資助計劃的人士	Level of assistance 受資助幅度: <input type="checkbox"/> Full Grant 全額 <input type="checkbox"/> Half Grant 半額
2	For receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) from Social Welfare Department 適用於現正接受社會福利署社會綜合援助保障計劃的人士	File No. 檔案編號: (Please provide relevant information 請附上相關資料)
3	For special case, please specify 其他特殊情況, 請註明:	

- Grant for Brother Scheme 兄弟計劃助學金 (for new students only 只適用於新生)

Brother's Name 兄長姓名	Brother's Class 兄長的班別	Brother's TSSSID 兄長的德信學生編號
------------------------	--------------------------	-------------------------------

- Family Grant 家庭助學金 (for new Form 1 students only 只適用於中一新生)

Please attach the copies of birth certificates of brothers and sisters 請附上兄弟姊妹的出生證明文件副本

Remark – Our school provides other types of Scholarships and Grants, in which most of them are not required applications. Please refer to the information on the next page. 註: 本校亦有提供其他獎學金及助學金, 多數毋須申請。詳情請參閱下一頁。

- Potential Development Scholarships (for Form 1 only) 潛能發展獎學金 (只適用於中一)
- Academic Achievement Scholarships (for Forms 2 - 6) 學術成就獎學金 (只適用於中二至中六)
- AWE Scholarships (for Forms 1 - 5) 活動周體驗計劃獎學金 (只適用於中一至中五)
- OLE Grants (All students, separate applications are required) 其他學習經歷津貼 (適用於所有學生, 須另書申請)
- Year-end Awards (Academic awards and Service awards) 年度獎項 (如學術優異獎、學術科目獎、優異服務獎)

**Part C: Declaration 聲明**

We confirm that the information given in this application is correct to the best of our knowledge and understand that, if the information provided is incorrect, this application will not be processed.

我們謹證實所提供之資料正確無誤, 並明白如虛報資料, 此申請將不獲處理。

Signature of Parent 家長簽署: \_\_\_\_\_ Date 日期: \_\_\_\_\_

**For Office Use**

Approved by: \_\_\_\_\_ (Staff Code: \_\_\_\_\_) Level granted: Full / Half Date: \_\_\_\_\_

Finance Committee Approval Date: \_\_\_\_\_ IMC Approval Date: \_\_\_\_\_

**Notes on the Application for Scholarships and Grants (申請獎學金及助學金注意事項):**

The purpose of Scholarships and Grants is to encourage our students to work towards their excellence in different categories and to provide financial assistance to those who are in need. All applications of scholarships should be submitted to the School on or before **30<sup>th</sup> September** of the school year. New students should apply at admission. Late applications may not be considered. Scholarships and Grants are awarded at the discretion of the School.

**SCHOLARSHIPS:** There are FOUR types of Scholarships:

- Potential Development Scholarship (for new Form 1 students only)**
  - Six year full school fee subsidy AND \$20,000 subsidy for Activity Week Experience (AWE) Programme
  - Excellent grades in core subjects and conduct grade
  - Continuation of the Scholarship depends on his maintaining satisfactory academic standards
  - Awarding by the School. No need to apply
- Academic Achievement (AA) Scholarships (for Forms 2 – 6 only)**
  - Top 5 year-end score in the form of last year
  - Full school fee subsidy for 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> places; Half school fee subsidy for 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> places
  - Awarding by the School. No need to apply
- Sportsman and Musician Scholarship**
  - One-year, renewable full or half school fee subsidy
  - Excellence in sports or music in the last year
  - For Music, awards or certificates from international examination and international competition are expected
  - For Sports, representing Hong Kong, Youth Squad or development teams recognized by Hong Kong sports organization participating in national or international competitions is expected
  - Relevant supporting documents are required in application
- AWE (Activity Week Experience) Scholarships (for Forms 1 – 5 only)**
  - Top 3 year-end score in the form of last year
  - \$5,000 AWE Programme subsidy for 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> places
  - Awarding by the School. No need to apply

**GRANTS:** There are FIVE types of Grants:

- Progress Grant and AWE Grant**
  - One-year, renewable full or half school fee subsidy for students who need financial assistance
  - Copies of Eligibility Certificate issued by the Working Family and Student Financial Assistance Agency (WFSFAA) and/or Letter of Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) issued by the Social Welfare Department are required.
  - Relevant supporting documents are required in application
  - AWE Grant are given out accordingly the table below.
- Grant for Brother Scheme (for new students only)**
  - Half school fee subsidy
  - Incoming new students who have a brother paying full school fee
  - Relevant supporting documents are required in application
- Family Grant (for new Form 1 students only)**
  - Full or half school fee subsidy
  - During a year of assessment, parents maintain FOUR or more (Full grant) / THREE (Half grant) unmarried child, who were:
    - under 18 years old; or
    - of or over 18 but under 25 years old, and receiving full time education at a university, college, school or other similar educational establishment; or
    - of or over 18 years old and was, because of physical or mental disability, unable to work.
  - A "child" means:
    - your own child, adopted child or step child; or
    - the child / adopted child / step child of your spouse or former spouse.
  - Relevant supporting documents are required in application
- OLE Grants (All students)**
  - \$3,000 subsidy per year as maximum
  - Student who participates in an event outside Hong Kong.
  - Separate applications are accepted throughout the year

**AWARDS:** There are THREE types of year-end Awards: (Awarding by the School; No need to apply)

- Academic Excellence Awards (Top 3 in junior classes; Top 3 in Senior forms)
- Academic Subject Awards (Top 3 in subject per form)
- Excellent Service Awards (Excellent in service and conduct)

獎學金及助學金計劃的目的是獎勵在不同項目上表演出眾的學生，以及幫助經濟有困難的學生。所有獎學金申請必須於每學年九月三十日或以前交到本校。新生須於申請入學時同時申請。逾時遞交，申請可不獲處理。所有獎學金及助學金的批核，德信中學保留最終決定權。

本校設有四個獎學金計劃：

- 潛能發展獎學金 (只適用於中一新生)**
  - 六年全額學費資助，及兩萬元活動周體驗計劃費用資助
  - 各主要學科成績及操行皆優異
  - 同學必須保持學術成績優良，才可繼續獲得獎學金
  - 由學校頒發，毋須申請
- 學術成就獎學金 (只適用於中二至中六學生)**
  - 去年全級年終成績前五名
  - 第一至三名的同學可獲全額學費資助，而第四及第五名的同學則可獲半額
  - 由學校頒發，毋須申請
- 運動及音樂獎學金**
  - 為期一年的全額或半額學費資助
  - 去年在運動或音樂表現出眾
  - 音樂方面，應提供一些國際性比賽成績或國際級考試獎狀或證書
  - 運動方面，應為代表香港、香港青年軍、青年習訓隊，並參與國家或國際級比賽
  - 須申請並附上相關文件證明
- 活動周體驗計劃獎學金 (只適用於中一至中五學生)**
  - 全級首三名的同學
  - 可獲\$5,000資助參與活動周體驗計劃
  - 由學校頒發，毋須申請

本校設有五個助學金計劃：

- 表現進步助學金及活動周體驗計劃津貼**
  - 為期一年的全額或半額學費資助家庭需要經濟援助的學生
  - 須遞交在職家庭及學生資助事務處的資格評估通知書或/及社會福利處批出的社會綜合援助保障計劃之副本
  - 須申請並附上相關文件證明
  - 活動周體驗計劃津貼會按照下表發出
- 兄弟計劃助學金 (只適用於新生)**
  - 半額學費資助
  - 入學新生的兄長現於本校就讀，並繳交全額學費
  - 須申請並附上相關文件證明
- 家庭助學金 (只適用於中一新生)**
  - 為期一年的全額或半額學費資助
  - 於申請學年期間，家長供養四名或以上 (全額) / 三名 (半額) 的未婚子女，包括
    - 未滿 18 歲；或
    - 年滿 18 歲但未滿 25 歲，並在大學、專上院校、學校或其他類似的教育機構接受全日制教育；或
    - 年滿 18 歲，但因身體或精神不健全而無工作能力
  - 「子女」一詞是指：
    - 你的親生子女、領養子女或繼子女；或
    - 你配偶或前配偶的親生子女、領養子女或繼子女
  - 須申請並附上相關文件證明
- 其他學習經歷津貼 (適用於所有學生)**
  - 每年最多\$3,000資助
  - 同學參與香港以外舉行的活動
  - 全年接受申請，但須另書申請

本校設有三個年度獎項：(由學校頒發，毋須申請)

- 學術優異獎 (初中，每班首三名；高中，每級首三名)
- 學術科目獎 (中一至中六，各級每科首三名)
- 優異服務獎 (中一至中五，服務及操行優異)

Level of Assistance 資助幅度	Progress Grant 表現進步助學金	AWE Grant (Form 1 – Form 5) 活動周體驗計劃津貼 (中一至中五)
CSSA by the Social Welfare Department 社會福利處批出的社會綜合援助保障計劃 (綜援)	Full Grant 全額	Max 最多 \$2,000
According to the Financial Assistance Guideline by the WFSFAA in 2017-2018 school year – Adjusted Family Income (AFI) 根據在職家庭及學生資助辦事處 2017-2018 學年學生資助指引 - 「調整後家庭收入」	\$0 – \$38,603 Full Grant 全額	Max 最多 \$2,000
	\$38,604 – \$74,644 Half Grant 半額	Max 最多 \$1,000

- Note 註:
- Financial Assistance Estimator for Progress Grant (學費資助估價器): [http://www.tsss.edu.hk/sims\\_ex/FAlI.aspx](http://www.tsss.edu.hk/sims_ex/FAlI.aspx)
  - AFI thresholds for full level of assistance for 3-member and 4-member families are \$46,733 and \$42,995 respectively in the 2017/18 school year. For 2-member single-parent families and 3-member single-parent families, they are regarded as 3-member families and 4-member families respectively for determining the AFI thresholds for full level of assistance and calculation of AFI. (2017/18 學年三人家庭和四人家庭可獲全額資助的「調整後家庭收入」上限分別為港幣 46,733 元及 42,995 元。就二人和三人單親家庭而言，有關家庭會分別視為三人和四人家庭，以決定可獲全額資助的「調整後家庭收入」上限及計算「調整後家庭收入」。)
  - For further enquiries on school fee assistance, please contact Mr Mervyn Lam, Vice-Principal, at 2317-4339. (如有其他有關學費資助的查詢，請聯絡林堅恒副校長。)